

聯合國



安全理事會

正式紀錄

第十七年

第一〇〇五次會議

一九六二年四月六日

紐約

目次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda/1005)	1
通過議程	1
巴勒斯坦問題：	
(a) 一九六二年三月二十日敘利亞阿拉伯共和國常任代表致安全理事會主席函 (S/5096)；	
(b) 一九六二年三月二十一日以色列常任代表致安全理事會主席函 (S/5098)	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均刊載在每三個月印
行一次之正式紀錄補編內。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某
一文件而言。

第一千零五次會議

一九六二年四月六日星期五午後三時三十分在紐約舉行

主席：Mr. D. SCHWEITZER（智利）

出席者：下列各國代表：智利、中國、法蘭西、迦納、愛爾蘭、羅馬尼亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、委內瑞拉。

臨時議程 (S/Agenda/1005)

一. 通過議程。

二. 巴勒斯坦問題：

- (a) 一九六二年三月二十日敘利亞阿拉伯共和國常任代表致安全理事會主席函(S/5096)；
- (b) 一九六二年三月二十一日以色列常任代表致安全理事會主席函(S/5098)。

通過議程

議程通過。

巴勒斯坦問題：

- (a) 一九六二年三月二十日敘利亞阿拉伯共和國常任代表致安全理事會主席函 (S/5096)；
- (b) 一九六二年三月二十一日以色列常任代表致安全理事會主席函 (S/5098)

一. 主席：依照理事會以前的決定，如果沒有異議，本人將邀請敘利亞和以色列兩國代表就理事會議席。

Mr. Salah El Dine Tarazi (敘利亞阿拉伯共和國)及 Mr. Michael Comay (以色列) 應主席請，就委員會議席。

二. 主席：本人要請各位理事注意剛才分發的聯合王國和美國所提的決議草案 [S/5110 and Corr. 1]。

三. Mr. QUAISON-SACKEY (迦納)：敘利亞阿拉伯共和國和以色列連續向本理事會提出的控訴(載見文件 S/5096 及 S/5098)必須參照巴勒斯坦問題的背景來加以研討，這個巴勒斯坦問題對於聯合國而言已經成爲一個難處理的問題，它繼續敗壞中東方面的政治和經濟活動。因此，在就本理事會上的爭點表示迦納代表團的意見的時候，我們主要關切的是在中東建立和平與安全，中東這個區域不僅同非洲有歷史關係，而且許多世紀以來同非洲許多地方有共同的文化和共同的命運。

四. 迦納政府獲悉最近 Tiberias 湖區的危險發展和不幸事件，確實感到遺憾，這種情形終至演變爲以色列軍隊對敘利亞的攻擊，而且大大地加劇了以色列邊界周圍以及整個中東地區的緊張局勢。

五. 迦納同這兩個國家都有友好關係，而我們認爲這種關係不是不可以並存的；又如迦納總統於一九六〇年九月二十三日就中東的情勢向大會所發表的演說中所述：

“...我們...對於國際和平與安全是非常關懷的，我們對於世界上任何地方所發生足以影響這種和平與安全的問題至感不安。”¹

上述的情形使我們的遺憾更爲加深。再者，President Nkrumah 曾就中東問題說：

“據本人看來，在國際階層上作最大努力以期緩和世界上這個地方的極度緊張情勢的時機業已到臨，而且本人要提議聯合國應該把它作爲一個緊急事項考慮，邀請中東各國對這些問題提供一個公平永久的解決辦法。”²

六. 在就阿拉伯和以色列關係的火急爭點及中東情勢的繼續嚴重表示關切後，迦納總統最後說：

¹ 大會正式紀錄，第十五屆會（第一期會議），全體會議，第一卷，第八六九次會議，第八十段。

² 同上，第八十三段。

“這是世界組織所面臨的最棘手問題之一，除非找到一個永久而切實的解決辦法，否則這個問題演成武裝衝突的危險仍舊存在。中東問題的解決在於承認當地的政治現實。鑒於這種情形，本人認為聯合國應該設置一個委員會，從事研究和建立一種機構，在這種機構下以色列既不能攻擊任一阿拉伯國家，阿拉伯國家也不能攻擊以色列；這個委員會並應該作某種安排，使冷戰不得進入中東。”³

我國總統如果今天下午在這裡演說，當將重述他在在一九六〇年所作的預言。

七．限制和緩和該地區緊張局勢的當前目標乃是聯合國休戰督察組織參謀長的責任，我們對於他和該區的其他聯合國官員所作的寶貴努力，要重申我們的深切感佩。

八．迦納代表團很注意地聆聽了敘利亞和以色列代表所發表的陳述，我們又研究了參謀長對指控事件所提出的報告書 [S/5102 and Add. 1]，參謀長對問題的答覆 [第一〇〇一次會議，附件] 以及當事國所提出的情報。可是我們必然注意到已有的事實不足以明確判定許多事件的是非。

九．就三月十六日至十七日夜晚的事件而言，主要的事實似乎是很清楚的。按照以色列防禦部隊所發表的公報：“在午夜前不久，以色列防禦部隊的一個單位攻擊了 Nuqueib 北面的敘利亞陣地，佔領了若干哨所，並破壞了防禦工事” [S/5102，第二十二段]。

一〇．雖然以色列代表對於參謀長所稱非武裝地帶內未見有敘利亞要塞陣地或此項陣地遭受破壞一節的正確性表示過懷疑，可是從參謀長的報告書可以明白看出這個事件的基本性質。這當然不具有一種邊界事件的性質；這是一種預謀的軍事行動，據以色列說，這種行動旨在破壞敘利亞領土內的若干陣地，因為以色列漁民和船隻常遭受這些陣地的攻擊。這不是這一類中的第一個事件；此外，安全理事會曾在以前類似的情形曾經明白地規定違反以色列敘利亞停戰總協定的軍事行動⁴ 是不容許的，固不論是否為了報復而採取這種行動。

一一．因此，迦納代表團對於以色列的軍事行動不得不表示遺憾；據我們看來，這種行動必然進一步引

起以色列的緊鄰的反抗，而且事實上，這種行動是違反停戰總協定的。本代表團一方面採取這種態度，一方面又不能不計及引致三月十六至十七日事件的各項發展。關於這些事件的證據誠然不是沒有爭論餘地的，那些射擊事件本身就是斷斷續續發生的，而且不是時常發生的。這一點業經該報告書予以證實，因參謀長在該報告書內說：

“三月八日至十六日期間，在和以色列代表進行關於以色列和敘利亞之間的緊張局勢的談話中以及在本人被要求提送大馬士革的公文中，都沒有提及其他地區的事件，也沒有提及其他摩擦的原因”。[S/5102，第二十一段。]

一二．關於三月八日的事件，我們又注意到，如參謀長在其報告書中所說：“…敘利亞見證人的陳述沒有解釋以色列警察船所遭受的損失” [同上，第九段]。人們還可以從事件的報導推論雙方將口徑相當大的武器帶入防禦地區，這種情形不論是否違反停戰總協定，但必然只會加劇緊張局勢。三月十五日及十六日的射擊事件更難加以分析，但是像三月八日的事件，它們同樣是對停戰協定的違反行動。

一三．當然，本代表團不是說這些事件足以構成以色列採取軍事行動的正當理由，但我們也沒有要將早先的事件同三月十六日至十七日的事件等量齊觀。可是，既然說了這些話，本代表團必須堅決認為這些事件具有挑釁性質，而且在該地區現有的政治氣氛之中，它們所獲得的意義比似乎是正當的意義還要大。這種事件時常引致一種連鎖反應，這個反應又祇會引致可遺憾的爆發。

一四．我們從該報告書得悉三月十六至十七日的事件造成了“一個緊張的後果，而目前的停火是一種不穩定的狀態” [同上，第三十二段]。此外，還有其他事件，但是又因為沒有足夠的事實，很難對這些事件加以分析。雖然這些事件本身還沒有到引起嚴重焦慮的程度，但本代表團要促請兩當事國確保嚴格遵守停戰規定，同時確保它們的充分合作推廣到休戰督察當局方面。

一五．本代表團要懇切地促請以色列更加充分地尊重聯合國在該地區的維持和平的機構及辦法，同時促請它對於這種機構和辦法的信賴大於武力的使用。當我們考慮到以色列——如果這句話適當而不錯——是本組織的創造物時，這種呼籲就得到特別的力量。本

³ 同上，第八十五段。

⁴ 安全理事會正式紀錄，第四年，特別補編第二號。

代表團深知這些事件僅僅是中東更大問題的一種反映，但是爲了主要爭點的進展，完全遵守停戰協定是必須的。

一六。同時，本代表團對於使混合停戰委員會再行活動藉以提高聯合國休戰督察組織的效力這一措施的重要性，要予以強調。爲了敘利亞和以色列自己的權益，它們應該了解向聯合國觀察員提供一切可能的行動自由的明智。如 General von Horn 所說：

“行動的自由是必要的，這不僅爲了使聯合國觀察員能夠觀察具報的各項違犯情事和協助當事國重行確立停戰；在消除彼此猜疑上這種自由也是一個重要因素。如果當事雙方知道聯合國觀察員在他們負有責任的地區內有行動的自由，則當事一方對於另一方的用意的懷疑就會相應地減少”。〔第一〇〇一次會議，附件。〕

一七。我們對於爲了觀察目的聯合國在 Tiberias 湖上使用一艘特別船隻的建議，表示熱烈的支持。這種措施對於休戰督察辦法將是一種寶貴的補充，這艘船隻的在場其本身就有助於緩和緊張局勢。

一八。再者，我們堅決相信混合停戰委員會的程序提供了面對面的討論機會，實在是聯合國地方機構中的一個十分重要的因素。因此，我們應該使該委員會重行活動。如有必要，在秘書長主持之下兩當事國進行磋商和達成協議後，該委員會的組成或有些程序是可以更改的。

一九。最後，由於這些辦法的效力須視兩當事國的完全而誠懇的合作而定，理事會有責任請求雙方作出這種合作。

二〇。這些考慮將構成本代表團對於理事會現在討論的決議草案和各方可能提出的其他任何決議草案所持的態度的基礎。

二一。Mr. YOST (美利堅合衆國)：本人現在要簡短地解釋聯合王國和美國代表團所提出的決議草案 [S/5110 and Corr. 1]；這件草案昨天 Sir. Patrick Dean 曾經提及。

二二。本人相信這件草案的前文是很明白的，毋庸再加解釋，因此本人祇打算討論正文各段。

二三。正文第一段對於一九六二年三月八日開始的敘利亞和以色列之間的敵對行動表示遺憾，同時，促請它們履行憲章第二條第四項所規定的義務，不得再

從事威脅以或使用武力。該段對於敵對行動表示遺憾，可是沒有評定責任，因爲聯合國休戰督察組織沒有能夠確定三月十六日的攻擊以前任何一次的射擊事件究竟是誰首先發動的。這大半是由於當事國——特別是以色列——阻撓聯合國前往各地作有效的訪問和觀察所致。可是從該報告書可以看出不管最初的射擊事件是使用輕兵器，也不管是誰開始的，但戰鬥的水平從三月八日起是被敘利亞提高至砲兵火力的水平，這種火力顯然是屬於八〇公厘砲。從該報告書又可以看出在隨後幾次的射擊事件中兩當事國都使用過砲火和白砲。因此，不管事件的起源是如何，砲兵武器顯然被放置在防禦地區，這是違背停戰協定的；而且在三月八日及其後的日子此種武器曾被用來攻擊以色列所控制的領土。

二四。因使用砲火足令不重要的事件變成嚴重的事件，實在是太明顯了。在聯合國機構可供利用的時候，這種軍事行動是不容寬恕的。同時，我們注意到在這些戰鬥中——至少是在三月八日以後的戰鬥中，以色列顯然也使用了二〇公厘武器。在防禦地區有這種武器和使用這種武器，都是違背停戰協定的。

二五。該段除對這些敵對行動和這種武器的使用表示遺憾外，又提醒各關係國政府注意它們在憲章第二條第四項下所負有的義務。這一次兩當事國使用武力，都是違背該條的規定的。此外，每一當事國都曾發表過挑戰性的聲明，這些聲明至少無意要使對方確信其和平的意向。我們籲請兩當事國政府竭力恢復該地區的和平與安全，同時在發表宣告和聲明時應極端謹慎。

二六。決議草案正文第二段及第三段涉及三月十六日至十七日夜間的以色列的突擊，對於那個突擊的性質和起源大家已有定論。依照以色列防禦部隊本身所發表的通告，那天夜晚以色列突然攻擊 Nuqueib 以北的敘利亞陣地。這種突擊顯然回到一九五五年及一九五六年經理事會屢次譴責的大規模武裝報復政策。由於有一種通過聯合國機構的公正而由來已久的辦法，可以替代這種行動，所以採行報復政策是沒有理由的。安全理事會一貫地譴責這種攻擊，即連在另一當事國以前所作較不嚴重的違背情事經參謀長證實的時候，理事會也同樣加以譴責的。

二七。鑒於這種情勢，第三段認定三月十六日至十七日的以色列攻擊構成一種公然違反一九五六年一

月十九日安全理事會決議案⁵的行爲，該決議案譴責以色列的這種報復行動。這一次的攻擊和以前幾次的攻擊是相同的，在我們所提出的決議草案內已經如此加以處理。三月十六日攻擊是一種大規模的行動這一事實不僅從以色列軍事方面本身所發表的有關通告可以看出，而且從牽涉到的人數和喪亡的生命及裝甲車輛的數目也可以看出來。地面攻擊沒有進入敘利亞本部的跡象，但以色列飛機顯然轟炸過敘利亞的領土，而且以色列防禦部隊的通告沒有表示有意將這種行動限於非軍事地帶。這個行動是停戰協定的一個最嚴重的破壞，也是一九五六年一月十九日決議案第二段的一個公然違反，在該決議案內理事會譴責報復性的襲擊。我們應該要求以色列將來小心謹慎地避免這種行動。如果要保全該地區的和平，理事會在這一點上的立場必須絕對明確。

二八。這就表示了我們認爲理事會對於三月八日至三月十六日的事件以及對於該晚的事件所應採取的態度。當事國應該了解安全理事會的堅定意見：兩當事國有義務小心謹慎地遵守停戰協定的規定；聯合國抨擊小規模的擾亂和報復及其所牽涉的嚴重的危險，而且聯合國準備採取適合於情勢的措施。

二九。鑒於主權國家享有固有的自衛權利，我們也許會被指摘——如果沒有其他辦法的話——採取一種不現實的態度，去反對報復性的軍事行動。可是，其他辦法是有的，這種辦法在世界上沒有比以色列和它的阿拉伯鄰國之間的邊界上更容易採取的了。這個辦法就是聯合國的維持和平機構。在現在和過去的事例上，這個機構還沒有足夠地充分而澈底加以利用。不僅聯合國在該地區的機構遇到阻礙，以致得不到行動的便利和自由，而這種便利和自由本來可以更有效地察知和阻止三月八日和三月十六日之間的事件；而且在採取三月十六日的報復行動時，事前完全沒有求助於負責維持和平的兩個政治機構，即混合停戰委員會機構或安全理事會。這個機構的能力和利用它的政治意向，必須加以改進，以期防止將來發生這種情形。

三〇。因此，決議草案的其餘部分涉及爲了加強該機構而應採的措施。我們尤其要促請以色列——它認爲在現在的情形下它是被激怒的一方——同聯合國

休戰督察組織和聯合國軍事觀察員充分合作，以期將來他們可以很快地察知事件的起源並向世界提出報告，同時——這一點更所希望——因爲他們在場可以在開頭就阻止這種事件的發生。我們要以最迫切的措辭促請以色列依照其在憲章下的義務訴諸混合停戰委員會和安全理事會，而不訴諸武力的使用。

三一。關於改進聯合國在該地區的能力，本人要稱揚 General von Horn 及其能幹的同僚，因爲他們在非常困難的情況下代表聯合國很卓越地履行了它們的職責。在我們討論期間參謀長的列席對於理事會審議所涉複雜因素實大有幫助。General von Horn 及其全體屬員應該得到聯合國會員國尤其是以色列及其阿拉伯鄰國的感謝和不吝嗇的支持。

三二。如 General von Horn 的報告書所披露，又如其對理事會理事向他所提問題的答覆中更精確地闡述，聯合國休戰督察組織在 Tiberias 區域可用的觀察便利不足以確保該組織適當執行所負的安定任務。在 El-Koursi，所設的新觀察站對於這一方面將大有幫助。

三三。美國政府誠摯地希望以色列和敘利亞當局將誠心誠意地同參謀長合作，以便擬訂出他所建議的進一步的辦法。當然，休戰督察組織的觀察員必須被許可在防禦地區任何地方自由而迅速行動，我們贊成參謀長所提議的機動觀察辦法，認爲這種辦法特別有價值。

三四。三月中事件，使聯合國休戰督察組織的機構受到了嚴厲的考驗。參謀長告訴我們由於這些突然的要求使督察組織暴露的許多缺陷。美國竭力主張將 General von Horn 所注意到的缺點立即加以補救，當事國並應迅速依從他的請求，作進一步的合作。

三五。鑒於這些因素，決議草案認可參謀長在其第一次報告書和他向理事會提出的補充報告書中所建議的措施。它要求以色列和敘利亞當局協助參謀長實行這些措施。當事國可能建議的其他任何措施經參謀長認爲有益的，當然也是受歡迎的。

三六。這件決議草案又促請嚴格遵守停戰協定中關於非武裝地帶及防禦地區的規定。許多年以來，這些規定曾被多次違反，有些情節重大，有些輕微；如果雙方明白表示遵守協定就足以消除該地區發生衝突的危險，我們促請敘利亞和以色列彼此合作消除任何違反停戰協定情事。

⁵ 同上，第十一年，一九五六年一月、二月及三月份補編，文件 S/3538。

三七。最後，我們添加了一段，促請兩當事國與參謀長充分合作，藉以履行他的責任，又促請採取一切必要步驟，藉使混合停戰委員會重新執行職務，同時充分利用該委員會的機構。我們尤其認為以色列應該回到混合停戰委員會——從一九五一年以來以色列一直沒有參加該委員會——不論何時以色列認為有挑釁情事發生，它就應該充分利用混合停戰委員會的辦法。

三八。如果當事國同該地區的聯合國機關以及安全理事會充分合作，我們深信和平情形是可以維持的。輕微事件的數目可以銳減，開始發生的任何事件就可以被察覺並迅即加以制止而無須訴諸武力。這是達成和平的一條確實的途徑，我們促請兩當事國謹慎地、一貫地依循它。

三九。主席：發言人名單上所列的人都已發言過了。本人要就已發生的情勢諮商本理事會。

四〇。Mr. MOROZOV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：本人要就這個問題的實體而不是就遲延一點說幾句話。我想現在可以說這些話。

四一。安全理事會討論這個事項已快到結束的時候。現在理事會據有兩件決議草案，可以依照臨時議事規則正式付諸表決。第一是敘利亞阿拉伯共和國提出的決議草案〔S/5107/Rev. 1〕，並經阿拉伯聯合共和國依照臨時議事規則予以支持；因此這件草案是依照理事會在工作上應該遵循的規則而向我們提出的。第二是美國代表剛才評論過的那件決議草案〔S/5110 and Corr. 1〕。

四二。討論的結果顯示蘇聯代表團在原先的陳述中就情況所作的事實分析，不是我們假想的產物，因為這種分析是依這個案件的事實為根據，如向理事會提出的有關報告書中所臚陳者；連被控於一九六二年三月十六日至十七日的夜晚有侵略行為的以色列國所提出的解釋中，也舉出了這些事實。根據這些資料，我們在關於這個問題的第一次會議〔第九九九次會議〕上就推斷有不能辯駁的證據證明三月十六日至十七日的夜晚以色列對敘利亞犯有武裝侵略行為，同時又侵犯了敘利亞的領土與領空。

四三。從那時起，幾乎所有的理事們都已經說過話，在所有它們的陳述中此項不能辯駁的事實業經或多或少地加以接受，並附帶不同的反應或修正。因此，現在我們對於這個案件的事實方面絕無疑義。即使在

第一次會議之初當我們從事審議這個問題的時候的確有這種疑義，我們現在也能認為事實方面業經明白地確定，而這一點當然是很重要的。我們以事實的分析為根據，現在就能作成正確的決定。

四四。因此，關於三月十六日至十七日的夜晚所發生的事情，在判定上沒有不同的意見——如果本人可以這樣說的話。可是，有些人說——如本代表團所說，而且本人認為這種說法是正確的——這些行動應該被認為是一種武裝侵略行為，但另有一些人則表示得更加微妙，稱這些行為為違反停戰協定。當然，這毫不影響該事項的實質。

四五。我們對於引致三月十六日至十七日的夜晚事件的各項事件，仍舊有不同的評價。

四六。在提及這一類的事實——在我們第一次的陳述中，我們將此等事實列入第二類，同三月十六日至十七日的夜晚所發生的事件分開——的時候，我們認為不得不說，我們不能贊同將這些次要的衝突的責任加在敘利亞方面的企圖。就這些事實所作的仔細分析，General von Horn 在這裡對問題所提出的答覆——再者他對於報告書中所臚陳的事實殊鮮補充——他的報告書以及我們在這裡所聽到的各當事國的陳述都顯示這些事件，也就是三月十六日至十七日事件以前所發生的事件，也是以色列軍隊挑釁性的襲擊緊接敘利亞領土的 Tiberias 湖的北部所引起的；這些襲擊絕對不是被激起的，而且與對敘利亞領土進行的攻擊同時發生。

四七。因此，我們相信那個以證人們的證言和向理事會提出的報告書中所提及的物證為根據的說法，那個說法將這些比較次要的事件也歸咎於以色列而不歸咎於敘利亞。

四八。這些就是這個案件的事實。我們還可以補充一句：在我們現在所調查的事件發生的時候，以色列至少有系統地破壞了代表擔保維持該地區的和平的三條線。在各位理事所有的地圖⁶上，這三條線標誌得十分清楚。主席先生，現在本人向你展示的地圖的極左邊一條線，是任何軍隊絕對禁止越過的線，因為它表示非武裝地帶。可是，經證明以色列部隊進入了這個非武裝地帶，非法地駐留在那邊集合——用一個軍事名詞來說——在那邊而在集合了足夠的部隊的時

⁶ 以色列敘利亞停戰總協定的附圖。參閱安全理事會正式紀錄，第四年，特別補編第二號。

候，就是從這個地方，從這個地帶對敘利亞領土發動了一個武裝攻擊，而且對敘利亞領空進行了武裝侵入。

四九。依照聖經上的故事，基督曾在這個見諸聖經紀載的湖泊的水面上行走。讓願意相信這件事人的相信吧，我們不表示反對；但是人們不可能相信以色列的重型坦克車能夠表演和基督在差不多兩千年以前相同的武藝，如果這種武藝確實發生過的話。

五〇。因此，運送這些坦克車和其他重型裝備前往這個地點是需要相當時間的。General von Horn 在他的答覆中雖然僅僅根據他所知道的情形，僅僅說明事實而沒有告訴我們這種準備需要多少日子，可是我們大家——祇要對評估軍事衝突及事件的經過有些經驗，特別是對於安全理事會的工作有些經驗的話——都明白這種行動是需要若干時日的，因此三月十六日至十七日的事件是事前設計的，妥善地準備和組織起來的軍事行動的結果——實在就是一種侵略性的攻擊。

五一。這就是這個事項的事實方面；我們對於這一方面還可以補充一句：在軍隊集合了以後，又有兩條線遭受破壞，就是非武裝地帶的線和神聖不可侵犯的分界線（這裡用綠顏色表示這條線），對敘利亞領土進行的襲擊就是越過了和破壞了這條線而發生的。

五二。現在我們被要求就這個情形作政治方面的評價。我們面前有兩件載有這種政治評價的提案。

五三。第一件提案，即敘利亞阿拉伯共和國的提案，主張譴責以色列於一九六二年三月十六日至十七日的夜晚對敘利亞領土的放肆攻擊，這種攻擊不但違反安全理事會一九四八年七月十五日的決議案，⁷敘利亞以色列停戰總協定的規定、而且違反以色列在聯合國憲章下所負的義務。

五四。從我們剛才所述的各節看來，又因為這個案件的事實絕對清楚，所以有一點十分明顯，即理事會如要防止將來重新發生這種事件，那末正文第一段就是理事會應該採取的最低限度的措施。

五五。關於再度發生的可能性，本人要指出最近安全理事會舉行第一〇〇〇次會議的時候，有一個有閒暇的人計算理事會大約有二〇〇次會議——本人不能擔保這些數字的正確性，因為本人沒有加以核對，

⁷ 安全理事會正式紀錄，第三年，一九四八年七月份補編，文件 S/902。

僅僅是在引述報紙上的一個報導——專討論以色列對阿拉伯國家的侵犯情事——以色列對這些國家的侵略行爲。因此旨在引起我們同情的企圖——以色列代表就企圖這樣做，他說他的國家的廣度只有十英里——必然是要失敗的，因為自聯合國成立以來安全理事會的全部工作的百分之二十，亦即全部工作的五分之一差不多是致力於處理與我們現在所討論的事件相似的事件。連美國代表在其最近的陳述中也承認這些事件同過去我們所討論的，特別是一九五六年所討論的，非常相似。因此，如果我們真正要防止以色列對敘利亞和其他阿拉伯國家可能再度進行武裝攻擊，如果我們真正要制止這種行爲，我們就可以用敘利亞決議草案正文第二段的措辭——本人認爲，這種措詞非常適中——來達到我們的目的，該段說理事會再度警告以色列，如果以色列將來再要採取這種侵略行爲，理事會就決心要求對以色列採取適當制裁辦法。看來實行適當制裁問題甚至現在就可提出，因為這一次幾乎是我們在這兒開會討論同一問題的第二百次。這就是何以本人認爲有理由可將敘利亞的提案形容爲很適中。

五六。如果我們不計入敘利亞決議草案中僅屬次要性的正文第三及第四兩段，則事實上敘利亞代表團向我們提出的合法請求就是這措辭簡短而且適中的兩段。

五七。這就何以本人了解某些代表團——包括提出第二件決議草案的美國和聯合王國代表團在內——既對三月十六日至十七日夜間所發生的事件和我們持有相同的意見，爲何不願意支持這件極端適中的決議草案。該草案直接根據這件案件的事實，而且本人應該說它實在是本理事會能夠和應該實施的最低方案。本人要強調並重申，鑒於我們現在不得不研討和調查的悲慘情況，這件草案甚至沒有促請立即實施制裁，雖然有充分理由提出這種要求。

五八。因此，蘇聯代表團要求將此項陳述視爲其對敘利亞決議草案投贊成票的一種解釋。

五九。可是，由於我們目前有兩個文件，我們認爲不得不對第二件決議草案 [S/5110 and Corr. 1] 也加以評論。

六〇。這件案文載有兩類規定。第一，它所載的一些規定雖然稍嫌寬大和不足夠，可是在大體上我們是可以加以支持的，特別是如果這些規定達到其邏輯上的結局。本人所想到的這一類的規定是決議草案正

文第二段及第三段。不幸，本人還沒有接到這個文件的俄文本，該文件的第二段及第三段案文如下：

“重申安全理事會一九五六年一月十九日決議案，內中譴責以色列破壞停戰總協定之軍事行動，固不論此種行動是否為報復而採取；

“認定以色列於一九六二年三月十六日至十七日從事之攻擊，構成對該決議案之公然違反，促請以色列將來審慎避免此種行動。”⁸

六一．一般說來，這件案文和敘利亞決議草案的意旨大致相同，不過，所用的辭句據我們看來過份軟弱，因此我們不能選用這些規定，雖然它們相當於敘利亞草案中所列的有些部分，因為它們沒有十分清楚而精確地表明事實。因此，我們認為敘利亞阿拉伯共和國所提出的措辭比較妥善。

六二．我們不擬論及美國和聯合王國所提決議草案的前文，內中有對這個事項的實體沒有什麼增益的若干可謂虔誠的一般性話語，但我們認為不得不討論這件決議草案中若干規定，這些規定和這個問題的事實方面是絕對牴觸的，而且和我們在理事會中進行的，現在正要結束的審查——簡言之，就是和事實——亦相牴觸。美國和聯合王國決議草案中有些規定，不顧這些事實，企圖將侵略的受害者和侵略者等量齊觀。

六三．我們已經說過，從美國代表 Mr. Stevenson 在第九九九次會議上發表的陳述中可以看出這種傾向，在他發言以後我們曾說我們不能了解他的邏輯，因為那種邏輯一方面承認以色列須對武裝侵略敘利亞領土一事負責，他方面高尚的呼籲不僅是向侵略者發出，而且也向侵略的受害者發出，因而造成一種印象即不僅以色列而且敘利亞也多多少少都有過失。

六四．舉例來說，美國和聯合王國所提決議草案正文第一段中就顯示這種傾向，該段斷言以色列和敘利亞對於在一九六二年三月八日開始的戰爭行為要負同等的責任。我們不能同意這種觀點，因為這種評價和事實以及各方向理事會提出的證據與資料都是不符的。

六五．讓我們再進一步。決議草案的其他規定也依循同樣的路線。那個路線是將敘利亞和以色列等量齊觀，因為當事各國對於已發生的情事都負有同等的責任。舉例來說，正文第六段提及關於軍隊不得進入

非武裝地帶的規定及限制防禦地區駐軍人數的規定的遭受破壞，該段說到要促請兩國政府，即以色列政府和敘利亞阿拉伯共和國政府與參謀長合作，以消除這種破壞情事。

六六．我們認為這種傾向是絕對不正確的，而且與事實背道而馳，因為如我們業已指出，在非武裝地帶很神秘地出現的坦克車是以色列的而不是敘利亞的。沒有提出任何文件、資料或證據顯示敘利亞也侵犯此防禦地區，特別是為非武裝地帶設置的制度，而且沒有一個人曾經試圖證明有這種情形存在。

六七．因此，我們要問為什麼關於遵守為這些地區建立的制度的呼籲不僅向以色列——它的破壞這種制度業經一切事實予以證明——發出，而也向沒有作過這種破壞的敘利亞發出。這件決議草案的其他若干規定中也載有向敘利亞和以色列雙方發出的呼籲。我們已經說過這些規定同本人剛才所引述的該決議草案正文第二段及第三段相抵觸。

六八．因此，我們認為美國和聯合王國所提出的決議草案為解決這個問題而用的處理方法不夠一貫，而且本人要說在原則根據上也是不充分，因為雖然關於三月十六日至十七日的夜晚的事件的事實已為全世界所明知，不容有所否認，雖然正文第三段承認這些事實，可是現在有一種要使侵略者也略感滿意的企圖存在。

六九．根據原則，又根據我們基於原則的政策，即侵略行為不論何處發生概予制止的政策，我們反對這種企圖。

七〇．我們認為理事會有一種基本的職責，就是不姑息侵略者，在侵略者遭受舉世制裁和譴責——雖然程度甚淺，但表現在英美提出的決議草案正文第三段中——上不要想出美好的措詞來顧全它的體面而要讓侵略者感到它對破壞國際和平與安全須負完全責任。這種企圖也包括討好以色列的舉措——這明明白白是一種政治傾向，很容易在整個案文中找到——實屬有害，因為它助長侵略國，而且造成一種幻想，即將來如果它還要再一次——本人復述一遍，還要再一次——違反首先在聯合國憲章下其次在以色列同敘利亞都簽字的其他一切國際協定下所承擔的義務，它也可以信賴各方會對它採取寬大態度。

七一．我們認為這種處理方式是錯誤的、有害的、也是軟弱的，會使人不注意制止在世界上這個重要而混亂的地區的侵略行為。

⁸ 發言者引述英文本案文。

七二。爲了這些理由，在我們說明我們對美國和聯合王國所提決議草案的投票態度時，我們將根據我們剛才所舉出的各項考慮，而且將計及一切情況，包括下一事實，即我們參加表決各方在這裡提出的草案決不意味着蘇聯對所謂聯合國軍隊所採立場有任何原則上的變更。

七三。在這個決定性的時際，我們籲請安全理事會各位理事堅決地拋開他們對於這個問題的成見，同時堅決地支持敘利亞阿拉伯共和國提出的這個適中、簡潔而同時又十分明晰的決議草案，這是一件有助於和平大業的決議草案。

七四。**主席：**名單上請求發言的代表都已經發過言，本人要問理事們和被邀請的代表，有沒有人要說話。

七五。**Mr. COMAY (以色列)：**本人要就今天下午文件 S/5110 and Corr. 1 中所載決議草案的提出一事所涉及的時間因素，簡短地說明一下本人的立場。僅僅在今天下午本代表團才接到這件決議草案的案文。本人已將它轉送我國政府；我國政府還沒有接到它，更不要說研究過它。由於我們是當事國之一，這一點我想所有理事都會同意——事實上，就過去和將來而言，這件決議草案的大部分似乎同我國政府有十分直接的關係——本人料想理事會希望能得到以色列政府就決議草案的全部規定發表的一個經過熟慮的陳述。無論如何，本人確信我國政府當要參照這件決議草案發表這樣一個陳述，闡明其對於這整個問題的完全而詳細的態度。本人預料在星期一以前，不能發表這樣一個陳述，因爲這個陳述必須根據我國政府對這件決議案所作的研究以及同我國政府進行的諮商。本人謹請理事會在安排其工作和編排時間表的時候計及這一點。今天本人絕不能夠就這件決議草案發表任何臨時的評論。

七六。**Mr. TARAZI (敘利亞阿拉伯共和國)：**本人本來打算就討論的問題發表一篇實體性的演說。現在我們這裡有一個關於延期辯論的請求，以便以色列代表可以闡釋他的立場。作爲被邀請參事會辯論的一個國家的代表，本人將不討論這個程序性的觀點，雖然敘利亞代表團十分贊成不間斷地繼續進行辯論並將業經向理事會提出的案文交付表決。可是，這是一個應該由理事會本身處理的問題。如果理事會決定繼續辯論，本人如獲理事會准許便準備發表一個實體性的陳述，同時駁斥某些指控。在那種情形下，本人也要

利用機會說明本代表團對於聯合王國及美國所提決議草案的立場。因此，本人保留以後當理事會就剛才提出的一點作有決定的時候發言的權利。

七七。**主席：**理事會已經聽到了以色列代表的建議和敘利亞代表的評論。還有哪一位要發言？

七八。**Mr. EL-ZAYYAT (阿拉伯聯合共和國)：**就本人而言，當理事會任何一位理事要求延期——特別是爲了要諮商他的政府——的時候，是很難表示反對的。我們大家都會有這種情形，我們當然認爲這是一個非常正當的請求，不過，就一個非理事國的代表而言，他很容易隨時就他所要說的話送來一件聲明。他無論如何不會參加表決的。

七九。本人不知道理事會是否堅持要在表決前聽取一個陳述。自從好久以前敘利亞代表團送來了它的函件以來，我們就一直在討論這個問題；我們同意除這個函件以外，再加上以色列代表團送來的函件。我們一直很有耐性地討論這個事項；我們的會議曾經延期，以便讓 General von Horn 列席發表意見。本人認爲這個事項非常嚴重，所以不能再行延會；本人認爲當我們日復一日、週復一週遲延一切決定的時候，指望我們要知道能否依靠聯合國安全理事會的存存在去獲得保護的敘利亞人士會忍耐不住的。

八〇。**Mr. MOROZOV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：**蘇聯代表團認爲絕對沒有理由把安全理事會這次會議延會和展緩表決。

八一。**主席：**依照安全理事會臨時議事規則第三十八條，凡依照前條或適用憲章第三十二條而被邀請參事會討論的聯合國任何會員國得提出提案和決議草案。只要理事會上有一個代表請求，這些提案和決議草案便可交付表決。

八二。鑒於以色列代表所述各節，可否請他解釋他的話是不是構成一項主張延會和在星期一再度舉行會議的提案。

八三。**Mr. QUAISON-SACKEY (迦納)：**本人願在以色列代表發言以前說幾句話，所要說的祇是：本人自己固然贊成在今晚表決，可是本人認爲——即使以色列代表不是安全理事會的一個理事國，因此不論他在這裡說些什麼都不會影響這件決議草案——爲表示禮貌起見，如果以色列代表認爲他還有些別的話要向理事會說，而且要在星期一說，那末我們就應該給他這種禮貌。本人的立場是：每當發現有人被逼至

絕境的時候，本人總對他表示同情，本人插進來說話僅僅是要籲請理事們對一個人表示禮貌，當這個人和這樣一個問題有重大關係而他願意諮商其本國政府的時候，我們就應該表示這種禮貌，不是因為這種諮商會影響理事會所將作成的決定的結果，而是因為他覺得他有些別的話要說，倘若不延會他就無法說。本人現在不是提出一個正式提案，本人只是籲請理事們爲了表示禮貌起見考慮這個事項。

八四。Mr. YOST (美利堅合衆國)：我們實在比較贊成今晚表決這些決議草案。可是鑒於以色列代表的請求，又鑒於迦納代表剛才提出的各項考慮，我們不應該反對延至下星期一舉行。

八五。Mr. EL-ZAYYAT (阿拉伯聯合共和國)：我們要向迦納代表保證，我們決不要將任何人逼至絕境。

我們惟一的願望是逼人循規蹈矩，如此而已。如果理事會如此希望，又如果迦納代表如此希望，我們就不再反對將會議延至下星期一舉行。

八六。主席：本人從剛才進行的討論中了解，一般意見都認爲這個會議現在應該停開，我們應該在星期一再舉行會議。如果本人錯了，就希望被指出來。

八七。既然沒有意見，我們就決定延會，到星期一午前十時三十分再舉行會議。可是在我們延會以前，本人要請以色列代表說話。

八八。Mr. COMAY (以色列)：在本人提出請求以後迦納代表於其呼籲中顯示的體諒和禮貌，本人要向他表示感謝。

午後六時十五分散會

如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

S/PV. 1005

Printed in China
Reprinted in U.N.

Price: \$U.S. 0.35
(or equivalent in other currencies)

W. B. 64-18850
Oct. 1965-100